

24 Октября 2016

IN RUSSIAN TERMS

КАК ИНАЧЕ СКАЗАТЬ “УКРАСТЬ”



1. “прибрать к рукам”

В значении “присвоить, завладеть чем-то, что тебе не принадлежит”

Пример первый: Из Российской истории: после Революции большевики прибрали к рукам всю дворянскую собственность.

Пример второй: К сожалению, во многих регионах России наблюдается тенденция миграции молодёжи из деревень в города. После того как родители переезжают ближе к детям, а старики (дедушки и бабушки) попросту умирают, те немногие сельские жители, что ещё остались жить в деревне, присваивают себе или прибирают к рукам брошенное соседское имущество.

2. “взять, что плохо лежит”

В значении “украсть”

Пример первый: Ох уж эти туристы: в отель заезжают и начинают брать всё, что плохо лежит. Кто заберёт мыло, шампунь, гель для душа, а кто-то готов и постельное бельё снять и вывезти (чуть ли не подушки с собой забрать на память).